

Dialog 4220 Lite/Dialog 3210

Piattaforma di comunicazione BusinessPhone

Guida utente



A/STRA

IT/LZTBS 160 1320 R2A

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Tutti i diritti riservati.

Sommaro

	pagina
Benvenuti	5
Descrizione	7
Chiamate in arrivo	15
Chiamate in uscita	18
Durante le chiamate	28
Inoltro di chiamate	36
Informazioni sull'assenza	42
Messaggi	49
Sicurezza	61
Servizi di gruppo	64
Altre funzioni utili	70
Accessori	79
Utli suggerimenti	82
Installazione	83
Glossario	91
Indice	95
Guida rapida	99

Benvenuti

Benvenuti alla guida utente per il telefono Dialog 4220 Lite/Dialog 3210 della piattaforma di comunicazione BusinessPhone della Aastra. La piattaforma di comunicazione BusinessPhone è composta da BusinessPhone 50, BusinessPhone 128i e BusinessPhone 250.

Le funzioni descritte in questa guida utente si riferiscono alla versione 5.1 o successiva della piattaforma di comunicazione BusinessPhone. Alcune funzioni possono non operare in versioni precedenti e/o possono essere disattivate da una protezione hardware acquistabile a parte.

La guida utente descrive i servizi della piattaforma di comunicazione BusinessPhone ed i telefoni Dialog 4220 Lite/Dialog 3210 con una programmazione di default. La procedura di programmazione del telefono di cui si dispone potrebbe essere diversa. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore di sistema.

È possibile scaricare la versione più recente della presente guida utente al seguente indirizzo Internet:
<http://www.aastra.com>.

Nota: *Dialog 4220 Lite/Dialog 3210 è un telefono di sistema, cioè può essere utilizzato solo all'interno di una rete telefonica privata che supporti questo tipo di telefono.*

Copyright

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente documento deve essere riprodotta né trasmessa in alcuna forma o mezzo elettronico o meccanico, compresa la fotocopiatura, la registrazione o la memorizzazione, la traduzione in un'altra lingua senza aver ottenuto l'esplicita autorizzazione scritta dall'editore, ad eccezione di quanto previsto dal presente contratto.

Se la presente pubblicazione è disponibile sul sito Aastra, è possibile scaricare e stampare il contenuto del file solo per uso privato, ma non è consentita la ridistribuzione. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere modificata, adattata o utilizzata per fini commerciali. Aastra non sarà responsabile di eventuali danni derivanti dall'uso di pubblicazioni modificate o adattate.

Aastra è un marchio registrato di Aastra Technologies Limited. Tutti gli altri marchi di fabbrica menzionati nel presente documento appartengono ai rispettivi proprietari.

Garanzia

AASTRA NON CONCEDE GARANZIE DI NESSUN TIPO SUL SUO MATERIALE, COMPRESSE MA NON LIMITATE ALLE GARANZIE IMPLICITE DI RIVENDIBILITÀ E DI APPLICABILITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. Ericsson non può essere resa responsabile di errori né di danni accidentali o conseguenti relativi alla fornitura, all'efficienza o all'uso di questo materiale.

Dichiarazione di conformità

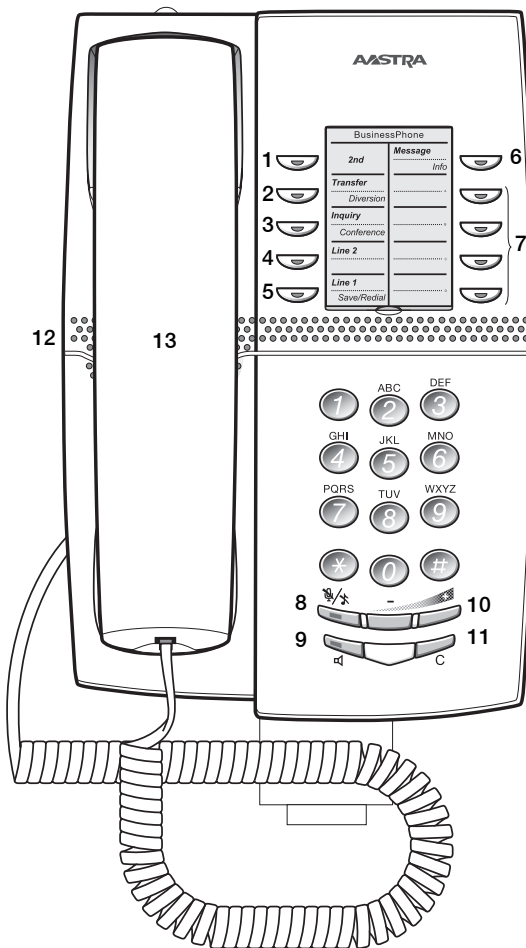
La Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hågersten, dichiara che questo telefono è conforme ai requisiti fondamentali previsti dalla direttiva R&TTE 1999/5/EC.

Ulteriori dettagli sono disponibili all'indirizzo:

<http://www.aastra.com/sdoc>

Descrizione

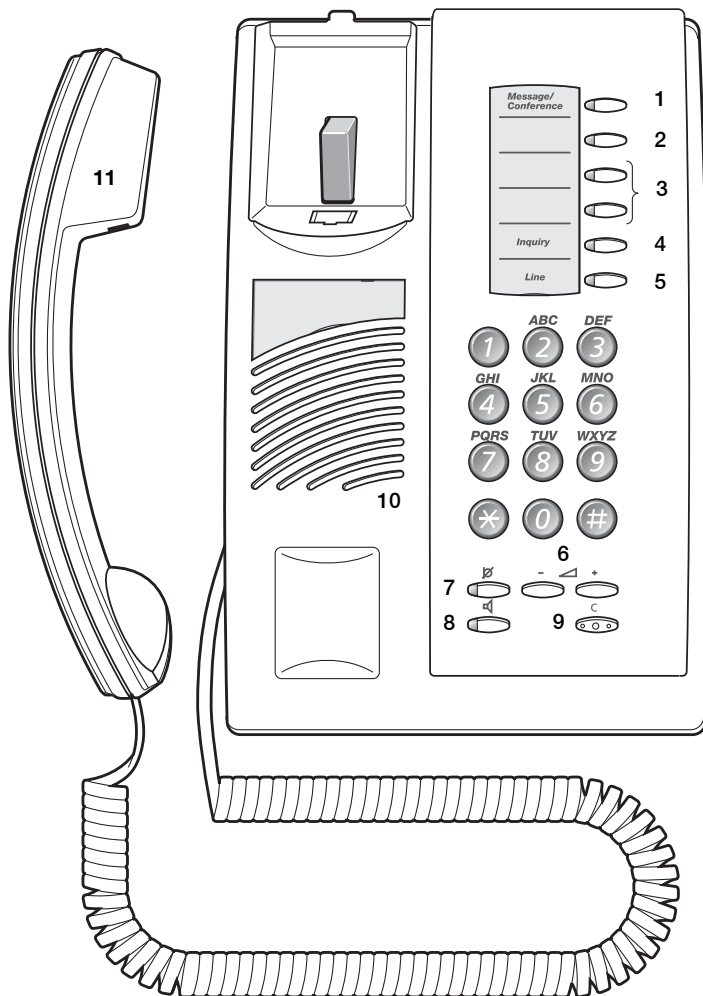
Dialog 4220 Lite



- 1 2°**
Tasto per l'accesso alle funzioni secondarie.
- 2 Trasferimento / deviazione**
 - a. Trasferimento di una chiamata in corso. Vedere la sezione "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28.
 - b. Attivazione/disattivazione della deviazione. Vedere la sezione "[Inoltro di chiamate](#)" a pagina 36.
- 3 Richiesta / conferenza**
 - a. Per effettuare una richiesta ad un interlocutore interno o esterno.
 - b. Per stabilire una conferenza telefonica.
Vedere la sezione "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28.
- 4 Linea 2**
Tasto di linea 2 per chiamate in arrivo ed in uscita.
- 5 Linea 1 / memorizzazione/riselezione**
 - a. Tasto di linea 1 per chiamate in arrivo ed in uscita.
 - b. Memorizzazione o riselezione di un numero esterno.
Vedere la sezione "[Chiamate in uscita](#)" a pagina 18.
- 6 Messaggio / informazioni**
 - a. Per inviare e ricevere messaggi. Vedere la sezione "[Messaggi](#)" a pagina 49.
 - b. Per immettere informazioni. Vedere la sezione "[Informazioni sull'assenza](#)" a pagina 42.
- 7 Tasti programmabili**
Memorizzazione di numeri e programmazione di funzioni.
- 8 Muto**
Per attivare o disattivare il microfono. Vedere le sezioni "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28 e "[Suoneria silenziosa](#)" a pagina 16.
- 9 Altoparlante on/off**
Per attivare o disattivare l'altoparlante. Vedere la sezione "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28.
- 10 Regolazione del volume**
- 11 Cancella**
Per terminare le chiamate.
- 12 Altoparlante**
- 13 Handset con funzione ausiliaria di ascolto**

***Nota:** l'handset può attirare e trattenere piccoli oggetti metallici nella regione dell'auricolare.*

Dialog 3210 Basic



- 1 Messaggio / conferenza**
 - a. Per inviare e ricevere messaggi. Vedere la sezione "[Messaggi](#)" a pagina 49.
 - b. Per stabilire una conferenza telefonica. Vedere la sezione "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28.

- 2 Tasto programmabile / Tasto cuffia**
 - a. Memorizzazione di numeri e programmazione di funzioni.
 - b. La funzione cuffia è disponibile solo con l'unità opzionale (DBY 410 02) installata. Il tasto cuffia è programmato dall'amministratore di sistema. Vedere la sezione "[Accessori](#)" a pagina 79.

- 3 Tasti programmabili**

Memorizzazione di numeri e programmazione di funzioni.

- 4 Richiesta**

Per effettuare una richiesta ad un interlocutore interno o esterno. Vedere la sezione "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28.

- 5 Linea**

Tasto di linea per chiamate in arrivo ed in uscita.

- 6 Regolazione del volume**

- 7 Muto**

Per attivare o disattivare il microfono. Vedere la sezione "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28.

- 8 Altoparlante on/off**

Per attivare o disattivare l'altoparlante. Vedere la sezione "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28.

- 9 Cancella**

Per terminare le chiamate.

- 10 Altoparlante**












- 11 Handset con funzione ausiliaria di ascolto**

***Nota:** l'handset può attirare e trattenere piccoli oggetti metallici nella regione dell'auricolare.*

Tasti del telefono Dialog 4220/Dialog 3210

In questa tabella viene fornita una panoramica dei tasti presenti sia sul telefono Dialog 4220 Lite che sul telefono Dialog 3210 Basic. Nella guida utente sono riportate solo illustrazioni dei tasti del telefono Dialog 4220.

Se si utilizza il telefono Dialog 3210 Basic, fare riferimento alla tabella riportata di seguito per individuare la combinazione di tasti corretta.

<i>Tasto</i>	<i>Dialog 4220</i>	<i>Dialog 3210</i>
Cancella		
Cuffia	non disponibile	Cuffia 
Altoparlante		
Muto		
Tasti di funzione programmabili		
Volume		

Luci

Le luci dei tasti del telefono indicano con segnali diversi lo stato del traffico della chiamata in corso o della funzione.



Luce spenta

La funzione non è attiva.



Luce accesa fissa

La funzione è attiva.



Luce a lampeggio lento

La linea (o funzione) è stata messa in attesa.



Luce a lampeggio rapido

Chiamata in arrivo o messaggio in attesa.



Luce accesa con brevi
interruzioni

Chiamata in corso.

Toni

I toni sono udibili nell'handset.

Tono di selezione

(sistema pronto ad accettare cifre)



Tono di selezione speciale

(sistema pronto ad accettare cifre, deviazione attiva sul telefono)



Tono di suoneria

(segnale di suoneria udibile dall'interlocutore chiamato)



Tono di suoneria speciale

(segnale di suoneria udibile sulla linea 2)



Tono di occupato

(il numero chiamato è occupato)



Tono numero non raggiungibile

(il numero chiamato non è raggiungibile o non esiste)



Tono di chiamata in attesa



Tono di blocco

(la chiamata non può essere effettuata a causa di una congestione o di un blocco del numero chiamato)



Tono di verifica

(verifica dell'accessibilità della funzione richiesta)



Tono di intrusione

(inviato a tutti gli interlocutori durante l'intrusione)



Segnali

I segnali di suoneria sono emessi dal telefono.

Segnale di suoneria interno  – ripetuto dopo 4 s

Segnale di suoneria esterno  – ripetuto dopo 4 s

Segnale di richiamata automatica 

Nota: i toni ed i segnali di suoneria descritti in questa guida si riferiscono al sistema standard, ma possono variare da paese a paese.

Chiamate in arrivo

Una chiamata in arrivo interna o esterna è contraddistinta da un segnale di suoneria e da una luce lampeggiante.



Risposta alle chiamate

Sganciare l'handset.

Su un'altra estensione

Si può rispondere ad una chiamata verso un'altra estensione da qualsiasi telefono dell'ufficio.



Sganciare l'handset per rispondere all'estensione che chiama.

Si riceve il tono di occupato.

6

Premere.

Consente di effettuare chiamate sulla linea 2

Nota: solo Dialog 4220 Lite.

Se si desidera ricevere chiamate mentre si sta conversando, assegnare innanzitutto la funzione Libero su 2° accesso ad un tasto programmabile.

Libero su
2° accesso




Premere per attivare/disattivare la funzione Libero su 2° accesso (preprogrammato).

Se la funzione Libero su 2° accesso è attiva, la luce è accesa e si possono ricevere chiamate mentre si sta conversando.

Risposta ad una seconda chiamata

Nota: solo Dialog 4220 Lite.


In caso di nuova chiamata in arrivo mentre si è già al telefono, viene emesso un segnale di suoneria diverso ed un tasto di linea lampeggia:

Linea 2 

Premere il tasto di linea lampeggiante.

La prima chiamata viene messa in attesa.

Per tornare alla prima chiamata:

Linea 1 

Premere il primo tasto di linea.

La seconda chiamata viene messa in attesa. Ora si è collegati al primo chiamante.



Premere se si desidera terminare la chiamata in corso.

Seconda chiamata in attesa

Durante una conversazione, un segnale di suoneria diverso informa che una seconda chiamata è in attesa sul telefono.

Per rispondere alla seconda chiamata:



Premere per terminare la chiamata in corso.

La nuova chiamata verrà segnalata sul telefono.

Linea 

Premere per ricevere la nuova chiamata.

Suoneria silenziosa

Nota: solo Dialog 4220 Lite.

Questa funzione è utile quando si desidera non essere disturbati dalla suoneria del telefono. Le chiamate in arrivo verranno indicate solo dal lampeggio del tasto di linea.

In modalità In attesa:



Premere per disattivare la suoneria per le chiamate in arrivo.

Memorizzazione e rifelezione del numero di chiamate in arrivo

Quando si riceve una chiamata esterna, si può salvare il numero del chiamante per poterlo rifelezionare più facilmente. Il numero può essere composto da un massimo di 24 cifre. Il numero memorizzato in precedenza viene cancellato.

Dialog 4220 Lite

Memorizzazione del numero

Prima di terminare la chiamata:



Salva/rifelez.



Premere.

Premere per memorizzare il numero chiamato.

Rifelezione del numero



Salva/rifelez.



Premere.

Premere per rifelezionare il numero memorizzato.

Dialog 3210

Memorizzazione del numero

Prima di terminare la chiamata:



Premere per memorizzare il numero chiamato (preprogrammato).

Rifelezione del numero



Premere per rifelezionare il numero memorizzato (preprogrammato).

Chiamate in uscita

Talvolta si effettua una chiamata ma la persona con cui si desidera parlare è assente. Queste funzioni risulteranno utili nel tentativo di stabilire il contatto con la persona chiamata.

Effettuazione di chiamate

Effettuazione di chiamate interne ed esterne



Sganciare l'handset e comporre:



Un numero di estensione per effettuare una chiamata interna.

Oppure:



La o le cifre di accesso alle chiamate esterne ed il numero esterno.

Nota: le cifre da premere per accedere alle chiamate esterne dipendono dalla configurazione del sistema.

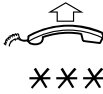


Per terminare la chiamata.

Nota: per effettuare chiamate più rapidamente, utilizzare numeri abbreviati comuni e programmare numeri abbreviati personalizzati. Vedere la sezione "[Numeri abbreviati](#)" a pagina 24.

Riselezione dell'ultimo numero esterno

Quando si effettua una chiamata esterna, il sistema memorizza automaticamente tutte le cifre selezionate, indipendentemente dalla risposta. Vedere anche la sezione "[Riselezione automatica](#)" a pagina 21.



Sganciare l'handset.

Premere per riselezionare l'ultimo numero esterno selezionato.

Memorizzazione di un numero esterno

Quando si effettua una chiamata esterna, è possibile memorizzare il numero per poterlo riselezionare più agevolmente. Il numero memorizzato in precedenza viene cancellato.

Dialog 4220 Lite

Memorizzazione del numero

Prima di terminare la chiamata:



Premere.



Premere per memorizzare il numero chiamato.

Riselezione del numero



Premere.



Premere per riselezionare il numero memorizzato.

Dialog 3210

Memorizzazione del numero

Prima di terminare la chiamata:

Salva/riselez. 

Premere per memorizzare il numero chiamato (preprogrammato).

Riselezione del numero

Salva/riselez. 

Premere per riselezionare il numero memorizzato (preprogrammato).

Richiamata automatica

Si chiama un'estensione e si riceve il tono di occupato o non si riceve risposta.

5

Premere.

Tono di verifica.

Nota: il numero per la richiamata automatica può variare a seconda del paese.



Riagganciare l'handset o premere per terminare la procedura.

Si viene richiamati quando l'estensione termina la chiamata in corso o quando termina una nuova chiamata. È necessario rispondere entro otto secondi. In caso contrario, il servizio di richiamata viene annullato.



Sganciare l'handset quando si viene richiamati.

Riselezione automatica

Se si chiama un numero esterno e si riceve il tono di occupato o non si riceve risposta, si può programmare il sistema in modo da riselezionare automaticamente il numero finché non risulta disponibile.

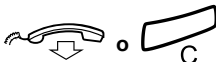
Nota: questa funzione può essere soggetta a limitazioni. Per informazioni sulla disponibilità contattare l'amministratore di sistema.

Questa funzione viene attivata tramite tasti di funzione, pertanto occorre configurare dapprima un tasto programmabile (è richiesto un tasto per ciascun numero). La riselezione automatica può essere attivata per un massimo di tre numeri esterni contemporaneamente.

Attivazione

Durante la chiamata:

Riselezione
automatica 1



Premere per attivare (preprogrammato).

La luce della riselezione automatica lampeggia rapidamente e rimane accesa quando la richiesta viene memorizzata ed attivata. Tono di verifica.

Riagganciare l'handset o premere per terminare la procedura.

Si viene richiamati quando l'estensione termina la chiamata in corso o una nuova chiamata.

Sganciare l'handset quando si viene richiamati.

Note:

Non è possibile fare una nuova richiesta con un tasto già attivato per un'altra richiesta finché quella esistente non viene cancellata.

Se la luce di riselezione automatica lampeggia rapidamente, il telefono è occupato e non si possono ricevere o effettuare nuove chiamate.

Il numero di tentativi di riselezione e la durata di attivazione della funzione vengono programmati dall'amministratore di sistema.

Se sul telefono è stata attivata una deviazione, questa funzione non è disponibile.

Se è attivata la configurazione tandem, non è possibile utilizzare questa funzione dal telefono secondario. Vedere la sezione "[Configurazione tandem](#)" a pagina 70.

Riselezione
automatica 1



Annullamento

Premere il tasto programmabile per annullare la richiesta di riselezione automatica (preprogrammato).

Nota: *la richiesta di riselezione automatica può essere annullata automaticamente in funzione della programmazione del sistema.*

Pausa

È possibile sospendere tutte le richieste attivate successivamente programmando un diverso tasto di pausa..

Pausa
riselezione
automatica



Premere per la pausa (preprogrammato).

Le richieste vengono sospese e le luci dei tasti di riselezione automatica lampeggiano lentamente.

Pausa
riselezione
automatica



Premere per riattivare la riselezione automatica (preprogrammato).

Interno occupato

Si chiama un'estensione e si riceve il tono di occupato.

Attesa

Si può avvisare un'estensione occupata della propria chiamata con un diverso segnale di suoneria.

4

Premere per mettere in attesa.

Sganciare l'handset. Quando l'estensione chiamata riaggancia l'handset, viene chiamata automaticamente.

Note:

Se si riceve di nuovo il tono di occupato, l'estensione desiderata non prevede la funzione di attesa.

*Il numero per l'attesa può variare a seconda del paese. **Inclusione***

È possibile inserirsi in una chiamata in corso su un'estensione occupata (se questa funzione è consentita).

8

Premere per l'inclusione.

Viene emesso il tono di intrusione e viene stabilita una chiamata a tre. Quando l'estensione chiamata riaggancia l'handset e si sgancia l'handset del proprio apparecchio, l'estensione viene richiamata automaticamente.

Note:

Se si continua a ricevere il tono di occupato, la propria estensione non dispone dell'autorizzazione all'intrusione oppure l'estensione desiderata non prevede l'intrusione.

Il numero per l'intrusione può variare a seconda del paese. **Estensione deviata**

L'esclusione dell'inoltro della chiamata consente di chiamare un'estensione specifica anche se su tale estensione è attivato l'inoltro della chiamata.



*** 6 0 ***



#

Sganciare l'handset.

Comporre.

Immettere il numero dell'estensione.

Premere.

Viene stabilita la connessione con l'estensione specificata, indipendentemente dal tipo di inoltro delle chiamate attivato dall'estensione chiamata.

Numeri abbreviati

I numeri abbreviati consentono di effettuare chiamate premendo solo alcuni tasti. I numeri esterni utilizzati frequentemente vengono memorizzati come numeri abbreviati comuni.

Con il telefono Dialog 4220 Lite è possibile memorizzare e utilizzare fino a 14 numeri individuali abbreviati (numeri esterni personali utilizzati più di frequente) (Opzione 1 + 2).

Con il telefono Dialog 3210 è possibile utilizzare i tasti della tastiera per memorizzare fino a 10 numeri abbreviati (solo Opzione 2).

Opzione 1 – mediante un tasto programmabile

Solo sul telefono Dialog 4220 Lite, è possibile programmare quattro numeri individuali abbreviati sui tasti programmabili.

Nota: *le funzioni attivate/disattivate tramite un codice di selezione, ad esempio *32* e #32# per il promemoria, possono essere memorizzate anche come numeri individuali abbreviati.*

Opzione 2 – mediante la tastiera

10 I numeri individuali abbreviati possono essere assegnati ai tasti da 0 a 9.

Numeri abbreviati comuni

I numeri esterni vengono memorizzati in maniera centralizzata nella piattaforma di comunicazione BusinessPhone. I numeri abbreviati comuni possono essere selezionati da ogni estensione che disponga della necessaria autorizzazione.



Sganciare l'handset.

Comporre il numero abbreviato comune.

Fare riferimento all'elenco del telefono.

Numeri individuali abbreviati tramite tasto programmabile

Nota: solo *Dialog 4220 Lite*.

I numeri esterni più utilizzati possono essere programmati ed attivati come seconda funzione di un tasto programmabile. Questa procedura è utilizzabile anche se si desidera programmare una funzione attivabile/disattivabile tramite un codice di selezione.



Tommaso P



Premere.

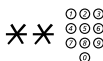
Premere per effettuare una chiamata o attivare un codice di selezione (preprogrammato).

Numeri individuali abbreviati tramite tastiera

I numeri esterni più utilizzati possono essere programmati ed attivati tramite la tastiera.



Sganciare l'handset.



Premere e comporre il numero abbreviato.

Un numero compreso tra 0 e 9.

Selezione per nome

È possibile programmare ed attivare numeri di elenco (estensioni e numeri abbreviati comuni) sui tasti programmabili. Se ad un tasto programmabile è stato assegnato un numero, basta premere questo tasto per chiamare la persona desiderata.



Michele P.



Sganciare l'handset.

Premere per effettuare una chiamata (preprogrammato).

Durante le chiamate

La piattaforma di comunicazione BusinessPhone consente di gestire le chiamate in modi diversi. Si può monitorare chiamate, disattivare i microfoni, fare una richiesta, trasferire la chiamata, creare una conferenza o mettere la chiamata in attesa per svolgere altri compiti.

Ascolto di gruppo

Nota: *solo Dialog 4220 Lite.*

È in corso una chiamata tramite l'handset.



Premere per attivare o disattivare l'altoparlante.

Quando la luce lampeggia, la chiamata viene gestita tramite l'altoparlante.

Monitoraggio

Nota: solo telefono Dialog 3210.

È in corso una chiamata tramite l'handset.



Premere per attivare l'altoparlante.

Quando la luce lampeggia, la chiamata viene gestita tramite l'altoparlante.

Nota: attivando l'altoparlante, il microfono del ricevitore viene disattivato automaticamente. **Da monitoraggio a ricevitore**



Premere per disattivare l'altoparlante.

Continuare la conversazione mediante il ricevitore.

Muto

È in corso una conversazione.



Premere per attivare o disattivare il microfono.

Quando la luce lampeggia, il chiamante non è in grado di ascoltare la conversazione che si svolge nella stanza.


Richiesta

Durante una chiamata in corso si può fare una richiesta ad un interlocutore interno o esterno.

Dialog 4220 Lite

Richiesta 

Premere.

Linea 2 

Oppure:

Premere Linea 2.

La prima chiamata viene messa in attesa (la luce lampeggia lentamente).




Chiamare l'altro interlocutore.

Se l'interlocutore risponde, si può alternare tra una chiamata e l'altra, creare una conferenza e terminare una delle chiamate.



Premere per terminare la chiamata di richiesta.

La seconda chiamata viene conclusa.

Linea 1 

Premere per riprendere la prima chiamata.

Ora si è collegati al primo interlocutore.

Dialog 3210

Richiesta 

Premere.

La prima chiamata viene messa in attesa (la luce lampeggia lentamente).



Chiamare l'altro interlocutore.

Se l'interlocutore risponde, si può alternare tra una chiamata e l'altra, creare una conferenza e terminare una delle chiamate.



Premere per terminare la chiamata di richiesta.

La seconda chiamata viene conclusa.

Linea 

Premere per riprendere la prima chiamata.


Ora si è collegati al primo interlocutore.

Riferimento indietro

Si ha una chiamata in corso e si desidera ritornare alla chiamata messa in attesa. La luce della chiamata in attesa lampeggia.


Dialog 4220 Lite

È in corso una conversazione, ad esempio sulla linea 2, e si desidera tornare alla chiamata in attesa sulla linea 1. La luce della chiamata in attesa lampeggia.

Linea 1 

Premere per mettere in attesa la seconda chiamata.

La prima chiamata è collegata.

**Richiesta
o Linea 2** 

Premere per mettere in attesa la prima chiamata.

La seconda chiamata è collegata.



Premere per terminare la chiamata in corso.

Dialog 3210

Linea 

Premere per mettere in attesa la seconda chiamata.

La prima chiamata è collegata.

Richiesta 

Premere per mettere in attesa la prima chiamata.

La seconda chiamata è collegata.



Premere per terminare la chiamata in corso.

Trasferimento

È in corso una chiamata interna o esterna e si desidera trasferire la chiamata in arrivo.

Dialog 4220 Lite

Richiesta 



Premere.

Chiamare l'altro interlocutore.

La chiamata può essere trasferita prima di rispondere o di attendere la risposta.

Nota: assicurarsi di essere collegati con l'interlocutore desiderato. Leggere le note e le avvertenze riportate nella sezione "[Utili suggerimenti](#)" a pagina 82.

Trasferita 



Premere.

Oppure:

Riagganciare l'handset.

La chiamata viene trasferita. Le chiamate esterne possono essere trasferite con l'apposito tasto di trasferimento solo se questo stato della connessione è consentito dalla programmazione del sistema.

Dialog 3210

Richiesta 



Premere.

Chiamare l'altro interlocutore.

La chiamata può essere trasferita prima di rispondere o di attendere la risposta.

Nota: assicurarsi di essere collegati con l'interlocutore desiderato. Leggere le note e le avvertenze riportate nella sezione "[Utili suggerimenti](#)" a pagina 82.



Riagganciare l'handset.

La chiamata viene trasferita. Le chiamate esterne possono essere trasferite con l'apposito tasto di trasferimento solo se questo stato della connessione è consentito dalla programmazione del sistema.

Trasferimento ad un'estensione occupata

Le chiamate possono essere trasferite anche ad estensioni occupate. L'interlocutore sentirà un tono di muto (Attesa) e, se la funzione di attesa è consentita, la chiamata verrà trasferita al termine di quella in corso.

Richiamata

Si viene richiamati se una chiamata esterna è stata trasferita e l'altra estensione non ha risposto entro un certo tempo. Il telefono squilla di nuovo.

Chiamata in attesa

Il tono di chiamata in attesa durante una conversazione indica un tentativo di contatto da parte di un'altra persona.

Conclusione della chiamata in corso e risposta a quella in attesa



Riagganciare per terminare la chiamata in corso.

La chiamata in attesa viene segnalata sul telefono.



Sganciare l'handset per rispondere alla nuova chiamata.


Conferenza

È in corso una chiamata e si desidera stabilire una conferenza telefonica.

Dialog 4220 Lite

Richiesta 

Premere.

Linea 2 

Oppure:

Premere.



Chiamare l'altro interlocutore.

2° 

Premere.

Conferenza 

Premere per stabilire una conferenza a tre.

La conferenza a tre è stata stabilita. La conferenza è denotata da un apposito tono periodico.

Ripetere la procedura per far partecipare altre persone alla conferenza.

In questo modo si possono organizzare conferenze con un massimo di sei partecipanti. Il numero di chiamanti esterni partecipanti dipende dalla programmazione del sistema.

Dialog 3210

Richiesta 

Premere.



Chiamare l'altro interlocutore.

Messaggio 

Premere per stabilire una conferenza a tre (preprogrammato).

La conferenza a tre è stata stabilita. La conferenza è denotata da un apposito tono periodico.

Ripetere la procedura per far partecipare altre persone alla conferenza.

In questo modo si possono organizzare conferenze con un massimo di sei partecipanti. Il numero di chiamanti esterni partecipanti dipende dalla programmazione del sistema.

Tenuta individuale

È in corso una chiamata, ad esempio il tasto di linea1 è acceso. Ora si desidera mettere in attesa la chiamata in corso per un breve periodo.



Premere il tasto di linea.

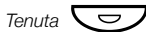
La luce lampeggia lentamente.



Premere nuovamente per riprendere la chiamata messa in attesa.

Nota: procedura valida anche per il tasto Richiesta.

Tenuta comune



Premere (preprogrammato).

Il tasto di linea lampeggia lentamente. Alla chiamata si può rispondere su qualsiasi estensione entro un minuto; in caso contrario, si viene richiamati sulla propria estensione.



Premere per rispondere sulla propria estensione.

Oppure:

Rispondere su un'altra estensione:



Chiamare l'estensione che ha messo in attesa la chiamata.

6 **Premere.**

Inoltro di chiamate

Se si è assenti e non si possono ricevere chiamate o si decide di rispondere alle chiamate su un'altra estensione, è utile inoltrare le chiamate ad una posizione di risposta alternativa.

Per parlare con urgenza con qualcuno che ha inoltrato le sue chiamate, il sistema offre una funzione di esclusione.

In funzione del tipo di deviazione si può anche registrare un saluto personale. Vedere la sezione "[Saluto personale](#)" a pagina 51.

Nota: *le chiamate possono essere eseguite nel modo consueto.*

Deviazione in caso di mancata risposta

Se si è assenti e non si può rispondere a chiamate in arrivo (interne o esterne), l'amministratore di sistema può programmare l'estensione in modo da deviare automaticamente le chiamate ad un indirizzo programmato (tempo di default: 15 secondi).

Deviazione quando il chiamante riceve un tono di occupato

Se la propria estensione è occupata e si ricevono chiamate (interne o esterne), l'amministratore di sistema può programmare l'estensione in modo da deviare automaticamente le chiamate ad un indirizzo programmato.

Deviazione fissa

Questa funzione inoltra le chiamate ad una posizione di risposta preprogrammata, ad esempio segreteria.

Dialog 4220 Lite

Attivazione di una deviazione fissa



Premere.

Premere per attivare la deviazione.

Tutte le chiamate alla propria estensione vengono inviate all'indirizzo preprogrammato.

Annullamento della deviazione



Premere.

Premere per annullare la deviazione.

Dialog 3210

Attivazione di una deviazione fissa

*** 2 1 #**



Comporre per attivare la deviazione.

Premere.

Tutte le chiamate alla propria estensione vengono inviate all'indirizzo preprogrammato.

Annullamento della deviazione

2 1



Comporre per disattivare la deviazione fissa.

Premere.

Deviazione individuale

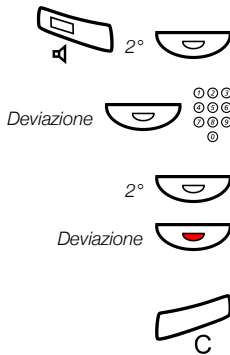
Questa funzione consente di deviare le chiamate a posizioni interne ed esterne, ad esempio ad un qualsiasi numero dell'elenco, all'estensione di un collega, ad un numero esterno o ad un numero abbreviato comune (ad esempio il numero dell'auto).

Nota: per prevenire l'abuso, la deviazione esterna individuale può essere bloccata per la propria estensione. Vedere la sezione "Sicurezza" a pagina 61.

Dialog 4220 Lite

Programmazione ed attivazione della deviazione interna

Deviare le chiamate ad una posizione interna.



Premere.

Premere e comporre il nuovo numero di elenco.

Un qualsiasi numero di elenco.

Premere.

Premere.

Tono di verifica. La luce di deviazione è accesa e rimane tale. Il display visualizza lo stato attuale del follow-me.

Premere per concludere la procedura.

Si possono effettuare chiamate in uscita nel modo consueto. Un tono di selezione speciale ricorda che la funzione di inoltro delle chiamate è attiva.

Nota: una deviazione interna individuale non può essere attivata se è già attivata una deviazione esterna individuale.

Annullamento della deviazione interna



Premere.

Premere.

La deviazione individuale è annullata. La luce si spegne.

Dialog 3210**Programmazione ed attivazione della deviazione interna**

Devviare le chiamate ad una posizione interna.

*** 2 1 *****Comporre.****Immettere il nuovo indirizzo di deviazione.****#****Premere per attivare la deviazione individuale.**

Tono di verifica.

**Premere per concludere la procedura.**

Si possono effettuare chiamate in uscita nel modo consueto. Un tono di selezione speciale ricorda che la funzione di inoltro delle chiamate è attiva.

Nota: una deviazione interna individuale non può essere attivata se è già attivata una deviazione esterna individuale.

Annullamento della deviazione interna**# 2 1 #****Comporre.****Premere.****Programmazione ed attivazione di un nuovo indirizzo di deviazione esterna**

Per configurare un nuovo indirizzo di deviazione esterna individuale:

*** 2 2 *****Comporre.**

Comporre il numero 0 i numeri per accedere alle chiamate esterne ed immettere il nuovo indirizzo di deviazione esterna.
Massimo 24 caratteri.

Nota: se la rete pubblica richiede l'attesa di un secondo tono di selezione, premere *.



Premere per attivare la deviazione individuale.
Tono di verifica.

Premere per concludere la procedura.

Note:

Prima di uscire, chiamare la propria estensione per verificare se la deviazione esterna è stata configurata correttamente. In tal modo si è certi che il numero è stato programmato correttamente e che le chiamate non verranno erroneamente deviate a un'altra persona.

La deviazione esterna individuale può essere utilizzata tramite la funzione ADSI. Vedere la sezione "Altre funzioni utili" a pagina 70.

Annullamento della deviazione esterna

2 2



Comporre.

Premere.

Note: *l'indirizzo di deviazione programmato non viene cancellato dalla memoria, ma la deviazione risulterà non attiva.*

Riattivazione della deviazione esterna

Deviare le chiamate ad una posizione esterna.

*** 2 2 * #**



Comporre per attivare la deviazione esterna programmata.

Si possono effettuare chiamate in uscita nel modo consueto. Un tono di selezione speciale ricorda che la funzione di inoltro delle chiamate è attiva.

Premere.

Follow-me

Se si è in un'altra stanza, si può comunque rispondere alle proprie chiamate inoltrandole all'estensione della stanza. Per attivare il follow-me, sul proprio telefono deve essere attivata la funzione di deviazione individuale.

Attivazione del follow me

Nota: questa procedura deve essere eseguita sul telefono a cui sono deviate le chiamate.

*** 2 1 ***

Comporre.



Comporre il proprio numero e premere.



Comporre il nuovo numero e premere.

Tono di selezione speciale.



Premere per concludere la procedura.

Annullamento del follow me

Il follow-me e la deviazione individuale possono essere annullate anche dalla posizione di risposta.

2 1 *

Comporre.



Comporre il numero.

#

Premere.

Tono di selezione.



Premere per concludere la procedura.

Informazioni sull'assenza

Se si è assenti dall'ufficio per un certo periodo (ad esempio riunione, ferie, pranzo, malattia), questa funzione consente di informare i chiamanti sul motivo dell'assenza. I chiamanti esterni vengono inoltrati all'operatore che può accedere alle informazioni sull'assenza.

Nota: *se è stata attivata una deviazione con un saluto personale, i chiamanti ascolteranno il saluto anche se sono state attivate le informazioni sull'assenza. Vedere la sezione "Saluto personale" a pagina 51.*

I chiamanti possono essere informati con:

1) Testi predefiniti

Immettere il motivo dell'assenza e la data e l'ora del ritorno.

2) Informazioni vocali

Registrare un messaggio vocale e specificare il motivo dell'assenza.

Immissione di informazioni – Dialog 4220 Lite

Per memorizzare informazioni di testo o vocali.



Premere.

Premere.

All'attivazione delle informazioni, la luce Messaggio/informazioni si accende. Se giunge un messaggio, la luce inizia a lampeggiare.

Selezionare Testo predefinito o Informazione vocale.

Testi predefiniti



Immettere il codice e le informazioni per il completamento (vedere tabella).

	Codice	Info completamento
Ora di rientro	1	ora (00–23) minuto (00–59)
Data di rientro	2	mese (01–12) giorno (01–31)
Intervallo pranzo	3	fino a, ora minuto
In riunione	4	fino a, ora minuto
In ferie	5	fino a, mese giorno
In malattia	6	fino a, mese giorno



Premere per immettere le informazioni.

Premere per concludere la procedura.

Le informazioni preprogrammate sull'assenza programmata vengono visualizzate sul display. I chiamanti interni ricevono le informazioni sul display (o informazioni vocali per chiamanti senza telefono dotato di display). I chiamanti esterni vengono inoltrati all'operatore che può accedere alle informazioni sull'assenza.

Esempio di testi predefiniti: Vacanza, fino al 27 giugno



Premere.

Premere.

5

Immettere il codice.

0 6 2 7

Immettere il mese e il giorno.

#

Premere.

Informazioni attive.



Informazioni vocali

Premere.

Premere.

9

Premere e parlare.

Premere per riascoltare la registrazione.

9

Premere e parlare per registrare di nuovo.

#

Premere per attivare.



Premere per concludere la procedura.

I chiamanti interni ascoltano le informazioni tramite l'handset o l'altoparlante. I chiamanti esterni vengono inoltrati all'operatore che può accedere alle informazioni sull'assenza.

Nota: se si desidera controllare le informazioni, si può comporre il numero della propria estensione.

Modifica delle informazioni

Nota: solo Dialog 4220 Lite.

Cancellazione di informazioni

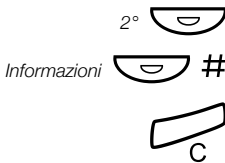


Premere.

Premere.

Premere per cancellare le informazioni.

Memorizzazione di informazioni



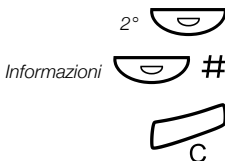
Premere.

Premere per disattivare e memorizzare per un uso successivo.
Le informazioni sono passive.

Premere per concludere la procedura.

Utilizzo delle informazioni memorizzate

Se le informazioni sono disattivate:



Premere.

Premere per attivare le informazioni memorizzate.
La luce Messaggio/Informazioni è accesa. Le informazioni sono attive.

Premere per concludere la procedura.

Immissione di informazioni – Dialog 3210

Per memorizzare informazioni di testo o vocali.

✳ 2 3 ✳

Comporre per accedere alla modalità informazioni.

Selezionare Testo predefinito o Informazione vocale.

Testi predefiniti



Immettere il codice.



Immettere le informazioni di completamento dalla seguente tabella.

	Codice	Info completamento
Ora di rientro	1	ora (00–23) minuto (00–59)
Data di rientro	2	mese (01–12) giorno (01–31)
Intervallo pranzo	3	fino a, ora minuto
In riunione	4	fino a, ora minuto
In ferie	5	fino a, mese giorno
In malattia	6	fino a, mese giorno

#

Premere per immettere le informazioni.



Premere per concludere la procedura.

I chiamanti interni ricevono le informazioni sul display (o informazioni vocali per chiamanti senza telefono dotato di display). I chiamanti esterni vengono inoltrati all'operatore che può accedere alle informazioni sull'assenza.

Esempio di testi predefiniti: Vacanza, fino al 27 giugno

✳ 2 3 ✳

Premere.

5

Immettere il codice.

0 6 2 7

Immettere il mese e il giorno.

#

Premere.

Informazioni attive.

Informazioni vocali

*** 2 3 ***

Premere per accedere alla modalità informazioni.

9

Premere e parlare.

Premere per riascoltare la registrazione.

9

Premere e parlare per registrare di nuovo.

#

Premere per attivare.



Premere per concludere la procedura.

I chiamanti interni ascoltano le informazioni tramite l'handset o l'altoparlante. I chiamanti esterni vengono inoltrati all'operatore che può accedere alle informazioni sull'assenza.

Nota: se si desidera controllare le informazioni, si può comporre il numero della propria estensione.

Modifica delle informazioni

Nota: solo telefono Dialog 3210.

Cancellazione

2 3



Premere per cancellare le informazioni.

Premere per concludere la procedura.

Memorizzazione

*** 2 3 * #**



Premere per disattivare e memorizzare per un uso successivo.
Le informazioni sono passive.

Premere per concludere la procedura.

Utilizzo delle informazioni memorizzate

Se le informazioni sono disattivate:

*** 2 3 * #**



Premere per attivare le informazioni memorizzate.
Le informazioni sono attive.

Premere per concludere la procedura.

Messaggi

Grazie al sistema di messaggi è possibile inviare, ricevere, inoltrare e memorizzare diversi tipi di messaggi. È inoltre possibile accedere a numerose funzioni utili, quali la registrazione di una conversazione in corso, l'effettuazione di chiamate esterne tramite la rete aziendale e altro ancora.

Protezione mediante password

La prima volta che si accede al sistema messaggi (possibile solo dalla propria estensione) il sistema richiede di cambiare la password se è ancora quella di default (0000).

Nota: *alcuni sistemi sono programmati per consentire l'uso della password di default.*

Seguire le istruzioni vocali.

Il sistema richiede l'immissione di una nuova password, di confermarla e di salvarla. Se si utilizza la password di default, viene richiesto di riprovare.



Premere per concludere la procedura.

Oppure:

Continuare con un'altra funzione messaggi.

Se si desidera cambiare ancora la password, è possibile usare il sistema dei messaggi o la funzione "[Modifica della password](#)" a pagina 61.

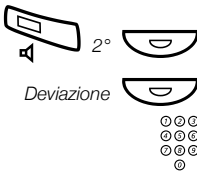
Sistema mailbox individuale

I chiamanti possono lasciare messaggi nel mailbox individuale.

Dialog 4220 Lite

Attivazione

Deviare l'estensione al sistema mailbox.

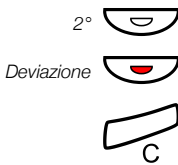


Premere.

Premere.

Comporre il numero del sistema mailbox.

Richiedere il numero del proprio sistema mailbox all'amministratore di sistema.



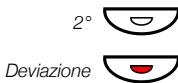
Premere.

Premere.

Premere per concludere la procedura.

Attivando la deviazione al mailbox, la luce Deviazione si accende.

Disattivazione



Premere.

Premere.

Dialog 3210

Attivazione

Devviare l'estensione al sistema mailbox.

*** 2 1 ***

Comporre.



Comporre il numero del sistema mailbox.

Per il numero del proprio mailbox contattare l'amministratore di sistema.



Premere.

Premere per concludere la procedura.

Disattivazione

2 1

Comporre.



Premere per concludere la procedura.

Saluto personale

In funzione del tipo di deviazione da attivare, si possono registrare tre tipi diversi di saluto personale al chiamante. È possibile attivare una deviazione quando un chiamante riceve il tono di occupato oppure in caso di mancata risposta, nonché attivare la deviazione individuale per tutte le chiamate.



Sganciare l'handset.

*** 5 9 #**

Comporre.

Durante la procedura il sistema richiede il numero di estensione e la password.

2



Premere per configurare il saluto personale.

Immettere il codice di deviazione.

Selezionare una delle seguenti opzioni e seguire le istruzioni vocali.

<i>Tipo di deviazione</i>	<i>Codice</i>
Saluto di deviazione per occupato	1
Saluto di deviazione per mancata risposta	2
Saluto di deviazione individuale	3

#



Premere per salvare il saluto registrato.

Attivando la deviazione, il saluto registrato viene ascoltato dal chiamante successivo.

Premere per concludere la procedura.

Nota: se è stata attivata una deviazione con un saluto personale, i chiamanti ascolteranno il saluto anche se sono state attivate le informazioni sull'assenza. Vedere la sezione "[Informazioni sull'assenza](#)" a pagina 42.

Recupero di messaggi – internamente

Al ricevimento di un nuovo messaggio, la luce Messaggi lampeggia rapidamente.



Messaggio



Sganciare l'handset.

Premere per recuperare un messaggio.

Vedere la sezione "[Controllo e memorizzazione dei messaggi ricevuti](#)" a pagina 54.

Recupero di messaggi – esternamente

Per recuperare i propri messaggi da una posizione esterna:



Comporre il numero di telefono della propria società.



Comporre il numero del sistema mailbox.

Durante la procedura il sistema richiede il numero di estensione e la password.

Nota: non è possibile utilizzare la password di default 0000 per recuperare messaggi dall'esterno. Per controllare la presenza di messaggi da una posizione esterna, cambiare dapprima la password. Vedere la sezione "[Modifica della password](#)" a pagina 61.

Le seguenti funzioni mailbox possono essere utilizzate anche da una posizione esterna:

- Modifica della password
- Controllo e memorizzazione dei messaggi ricevuti
- Inoltro di un messaggio vocale
- Invio di un messaggio
- notifica di chiamata esterna
- Saluto personale

Notifica di chiamata esterna

Con questa funzione, il sistema messaggi notifica l'arrivo di un nuovo messaggio vocale. Si può specificare un numero esterno da chiamare dopo un tempo preprogrammato oppure immediatamente all'arrivo di un nuovo messaggio.

Nota: *questa funzione può essere soggetta a limitazioni o non essere disponibile. Per informazioni sulla disponibilità e per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore di sistema.*

La notifica può avvenire in due modi diversi (in funzione della programmazione del sistema):

Notifica con accesso al mailbox:

La notifica viene ricevuta immettendo la password, purché diversa dal valore di default 0000. Per selezionare una nuova password, vedere la sezione "[Modifica della password](#)" a pagina 61. Si ottiene accesso completo al sistema mailbox.

Notifica senza accesso al mailbox:

Si riceve un breve annuncio vocale che informa che qualcuno ha lasciato un messaggio. La notifica viene confermata premendo un tasto qualsiasi. Per recuperare il messaggio, occorre richiamare il sistema mailbox.

Nota: *se la notifica non viene confermata entro il tempo preprogrammato, il collegamento viene interrotto ed effettuato più tardi. Per informazioni sul numero programmato di tentativi di notifica, contattare l'amministratore di sistema.*

Messaggio



Programmazione

Premere per accedere al mailbox.

Nota: in funzione della configurazione, il sistema può richiedere la password.

Seguire le istruzioni vocali.

È possibile programmare il numero di notifica esterna e l'ora di notifica ed attivare/disattivare la funzione. Il numero esterno (comprese la o le cifre di accesso alle chiamate esterne) può essere composto da un numero massimo di 24 cifre. L'ora viene immessa nel formato a 24 h, ad esempio 2030 per le venti e trenta; i valori immessi vengono corretti automaticamente sul quarto d'ora più vicino, ad esempio 2013 diventa 2015.

Nota: il numero e l'ora di notifica devono essere programmati prima di attivare la notifica.



Premere per concludere la programmazione.

Controllo e memorizzazione dei messaggi ricevuti

I messaggi ricevuti possono essere controllati e memorizzati.

I messaggi ricevuti sono divisi nelle tre categorie seguenti:

- Nuovi messaggi (non ascoltati)
- Messaggi ascoltati
- Messaggi memorizzati

I messaggi vocali possono essere anche inoltrati ad altri numeri di mailbox (individuali o comuni). Vedere la sezione "[Inoltro di un messaggio vocale](#)" a pagina 55.

Nota: dopo un certo tempo, i messaggi vengono cancellati dal sistema. L'intervallo di cancellazione dipende dalla categoria del messaggio. Per ulteriori informazioni contattare l'amministratore di sistema.

Messaggio



Premere per accedere al mailbox.

Se il mailbox contiene solo messaggi ascoltati, la luce è accesa. I messaggi ricevuti possono essere controllati e memorizzati. Possono essere salvati fino a 20 messaggi.

I messaggi vocali vengono ascoltati con l'altoparlante o il ricevitore. I messaggi "chiamami" chiamano automaticamente il mittente. I messaggi di questo tipo non possono essere salvati.

Nota: in funzione della configurazione, il sistema può richiedere la password prima di poter accedere ai messaggi. Vedere la sezione "Sicurezza" a pagina 61.



Premere per concludere la procedura.

Inoltro di un messaggio vocale

I messaggi vocali ricevuti (nel mailbox individuale o comune) possono essere inoltrati ad altri numeri di mailbox (individuali o comuni). Quando si inoltra un messaggio vocale ad un mailbox individuale, il numero di mailbox è lo stesso dell'estensione.

Messaggio



Premere per accedere al mailbox.

Nota: in funzione della configurazione, il sistema può richiedere la password prima di poter accedere ai messaggi. Vedere la sezione "Sicurezza" a pagina 61.

Seguire le istruzioni vocali.

Si possono inoltrare messaggi vocali nuovi, ascoltati o salvati.

Nota: il messaggio inoltrato è una copia, cioè può essere cancellato senza eliminare il messaggio originale.

Ripetere la procedura per inoltrare il messaggio ad un altro mailbox.



Premere per concludere la procedura.

Sistema mailbox comune

Se si devia il telefono verso un mailbox comune, i chiamanti possono lasciare messaggi. La differenza tra il mailbox individuale ed un mailbox comune consiste nel fatto che un mailbox comune può essere utilizzato da più di un utente.

Dialog 4220 Lite

Attivazione

Deviare l'estensione al sistema mailbox.



Premere.

Premere.



Comporre il numero del mailbox comune.

Per il numero del proprio mailbox contattare l'amministratore di sistema.



Premere.

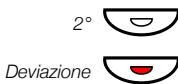
Premere.



Premere per concludere la procedura.

Attivando la deviazione al mailbox, la luce Deviazione si accende.

Disattivazione



Premere.

Premere.

Dialog 3210

Attivazione

Deviare l'estensione al sistema mailbox.

*** 2 1 ***

Comporre.



Comporre il numero del mailbox comune.

Per il numero del proprio mailbox contattare l'amministratore di sistema.

#

Premere.



Premere per concludere la procedura.

Disattivazione

2 1

Comporre.



Premere per concludere la procedura.

Recupero di messaggi – internamente

Sganciare l'handset.



Mailbox comune



Premere il tasto del mailbox comune (preprogrammato).

Durante la procedura il sistema richiede il numero di estensione e la password. Vedere la sezione "[Sicurezza](#)" a pagina 61.

Recupero di messaggi – esternamente

Per recuperare i propri messaggi da una posizione esterna:



Comporre il numero di telefono della propria società.



Comporre il numero del mailbox comune.

Durante la procedura il sistema richiede il numero di estensione e la password.

Nota: non è possibile utilizzare la password di default 0000 per recuperare messaggi dall'esterno. Per controllare la presenza di messaggi da una posizione esterna, cambiare dapprima la password. Vedere la sezione "[Modifica della password](#)" a pagina 61.

Invio di un messaggio

Per inviare un messaggio ad un'estensione se si ascolta il segnale di occupato o non si riceve risposta.

Messaggio di richiamata

Per inviare un messaggio "chiamami".

Messaggio 

#

Premere.

Premere per inviare

Messaggio vocale

Messaggio 

9

Premere.

Premere e pronunciare un messaggio vocale.

*

Premere per riascoltare la registrazione.

9

Premere e parlare per registrare di nuovo.

#

Premere per inviare

Funzione dittafono

Se si desidera registrare e ricevere messaggi vocali personali, si può utilizzare la funzione dittafono. Un messaggio dittafono è considerato come un messaggio normale. Per informazioni sul recupero di messaggi dittafono, vedere la sezione "[Controllo e memorizzazione dei messaggi ricevuti](#)" a pagina 54.

Registrazione di un messaggio

Per iniziare la registrazione:

✖ 5 8 #

Comporre e registrare il messaggio.

Il tempo massimo di registrazione è di 4 minuti e 15 secondi.

Selezionare una delle seguenti opzioni:

✖

Premere per riascoltare.

9

Premere e parlare per registrare di nuovo.

#

Premere per interrompere la registrazione e memorizzare il messaggio.

Registrazione della conversazione

La funzione di registrazione della conversazione consente di memorizzare la conversazione telefonica in corso nel mailbox individuale premendo un tasto di registrazione preprogrammato. Si possono memorizzare chiamate interne ed esterne. Le chiamate in conferenza non possono essere memorizzate.

Una conversazione registrata è considerata come un normale messaggio vocale. Per informazioni sul recupero delle registrazioni di conversazioni, vedere la sezione "[Controllo e memorizzazione dei messaggi ricevuti](#)" a pagina 54.

Nota: *questa funzione può essere soggetta a limitazioni o non essere disponibile. Per informazioni sulla disponibilità e per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore di sistema. Durante l'intera sessione di registrazione è possibile che venga emesso un tono di conferenza.*

Registrazione



Per iniziare o interrompere la registrazione di una chiamata in corso:

Premere il tasto di registrazione (preprogrammato).

Mentre è attiva la registrazione, una luce accesa indica che la conversazione viene registrata. La registrazione può essere iniziata e terminata in qualsiasi momento. Il tempo massimo di registrazione è di 4 minuti e 15 secondi. Se si desidera registrare una conversazione più lunga, basta ripetere la procedura.

Avviso! *Registrare una conversazione senza avvisare l'interlocutore può essere un'azione illegale. L'inoltro a terzi o il riascolto di una conversazione registrata senza autorizzazione può essere un'azione illegale.*

La persona che registra ha l'obbligo di chiedere all'interlocutore il permesso e di informarlo dello scopo e dell'uso futuro della particolare registrazione. Il rispetto delle leggi è di esclusiva responsabilità dell'utente; le violazioni possono essere perseguite legalmente. Né il produttore né il rivenditore di questo prodotto è responsabile dell'abuso di questa funzione da parte dell'utente o degli eventuali danni provocati.

Sicurezza

Si può utilizzare una password di quattro cifre per bloccare il telefono evitandone l'uso non autorizzato, per effettuare chiamate esterne da un'estensione bloccata, per accedere al sistema messaggi o per attivare la funzione ADSI.

Nota: la prima volta che si accede al sistema messaggi il sistema richiede di cambiare la password se è ancora quella di default (0000). Questa procedura viene eseguita direttamente nel sistema messaggi. Vedere la sezione "Messaggi" a pagina 49.

Modifica della password

* 7 2 *

Comporre per selezionare una nuova password.



Comporre la password attuale.

La password predefinita è 0000.



Premere.



Comporre la nuova password.



Premere.

Tono di verifica.



Premere per concludere la procedura.

Esclusione dell'estensione bloccata

Per effettuare una chiamata si può escludere temporaneamente un'estensione bloccata.



Esclusione della propria estensione

Sganciare l'handset.

*** 7 2 ***

Comporre.



Comporre la password.

#

Premere.

Tono di selezione. Si può effettuare una sola chiamata dalla propria estensione.

Esclusione di un'altra estensione

Questa funzione consente di effettuare una chiamata su un'altra estensione bloccata utilizzando la propria password.



Sganciare l'handset.

*** 7 2 ***

Comporre.



Comporre la password.

Premere.



Comporre il numero della propria estensione.

#

Premere.

Tono di selezione. Si può effettuare una sola chiamata dall'estensione bloccata.

Blocco dell'estensione

*72#



Comporre per bloccare l'estensione.

Tono di verifica.

Premere per concludere la procedura.

Sblocco dell'estensione

#72*



Comporre.

Comporre la password.

#



Premere per riaprire.

Tono di verifica. La propria estensione è stata sbloccata.

Premere per concludere la procedura.

Servizi di gruppo

Quando si lavora all'interno di un gruppo, i seguenti servizi di gruppo possono essere molto utili. Si può eseguire la ricerca dei colleghi, offrire loro assistenza per telefono o rispondere alle loro chiamate in arrivo.

Sistema tasti

Con questa funzione, tutte le linee esterne (o quelle selezionate) sono rappresentate da tasti preprogrammati su tutti i telefoni. Per ogni linea esterna occorre programmare un tasto di funzione. Ciò significa che si può monitorare lo stato del traffico su ogni linea esterna programmata, ad esempio libera o occupata. Si può anche effettuare una chiamata esterna premendo il tasto di linea esterna.

Risposta ad una chiamata esterna

Per rispondere a una chiamata esterna, premere il tasto lampeggiante. A seconda della programmazione del sistema, una chiamata esterna in arrivo viene annunciata da un tasto di linea lampeggiante e da un segnale di suoneria.



Linea esterna



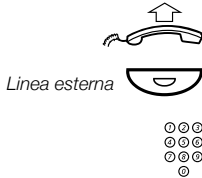
Sganciare l'handset.

Premere (preprogrammato).

Connessione vocale con il chiamante.

Effettuazione di una chiamata esterna

Per effettuare una chiamata esterna premere il tasto di linea esterna. La linea esterna viene presa automaticamente.



Sganciare l'handset.

Premere un tasto di linea libero (preprogrammato).

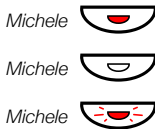
Comporre il numero desiderato.

Effettuando chiamate esterne in questo modo, non occorre comporre le cifre per accedere alla chiamata esterna.

Supervisione/assistenza telefono

Un tasto di funzione può essere programmato anche per supervisionare e gestire chiamate per un gruppo di estensioni. Se è programmato un tasto di supervisione/servizio del telefono, si possono chiamare gli altri membri del gruppo o rispondere alle chiamate in arrivo per il gruppo premendo il tasto e monitorare l'attività delle altre estensioni (libere, occupate, chiamate).

Situazione del traffico



Conversazione in corso (la luce è accesa)

Estensione libera (la luce è spenta)

L'estensione è chiamata (la luce lampeggia)

Risposta alle chiamate per il gruppo

L'estensione del collega è indicata sul telefono da un tasto preprogrammato.



Sganciare l'handset.

Premere per rispondere direttamente alle chiamate (preprogrammato).

Una luce lampeggiante accanto al tasto indica una chiamata in arrivo.



Michele



Chiamata ad un membro del gruppo

Sganciare l'handset.

Premere per effettuare una chiamata (preprogrammato).

Nota: se il tasto lampeggia, alla chiamata per il collega viene risposto automaticamente.

Risposta ad una chiamata di gruppo

In un gruppo di risposta ogni membro può rispondere alle chiamate per i singoli membri del gruppo. Alla chiamata per il gruppo si risponde componendo uno speciale numero di risposta. Per il numero configurato contattare l'amministratore di sistema.



Sganciare l'handset.

Comporre il codice di risposta ad una chiamata di gruppo.

Indirizza messaggio a tutte le estensioni

Si possono ricercare tutte le estensioni di un gruppo e trasmettere un messaggio vocale.



Ricerca persone



Sganciare l'handset.

Premere (preprogrammato).

Vengono chiamate tutte le estensioni di un gruppo.

Ricerca persone



Premere di nuovo e tenere premuto il tasto (preprogrammato).

Pronunciare il messaggio vocale, quindi rilasciare il tasto. Ora si può attendere risposta o terminare. Se non si ottiene una risposta entro 30 secondi, la funzione di ricerca persone termina automaticamente.

Risposta alla ricerca persone

Un breve tono ed il lampeggio del tasto Ricerca persone informa della ricezione di una ricerca persone tramite altoparlante.



Sganciare l'handset.

Premere (preprogrammato).

Viene effettuata una chiamata interna con l'interlocutore cercato.

Suoneria comune

La funzione di suoneria comune consente a tutte le estensioni del sistema (operatore compreso) di rispondere alla chiamata da un'estensione predefinita come estensione di suoneria comune.



Comporre il codice di risposta per la suoneria comune.

Per il codice di risposta della suoneria comune contattare l'amministratore di sistema.

Sganciare l'handset.

Si viene collegati immediatamente con la parte chiamante.

Se due o più estensioni provano simultaneamente a rispondere ad una chiamata proveniente dall'estensione di suoneria comune, solo la prima estensione riesce ad effettuare l'operazione. Le altre estensioni ricevono il tono di numero non raggiungibile. Ciò si verifica anche se si compone il codice di risposta per la suoneria comune e non vi sono chiamate in attesa sull'estensione della suoneria comune.

Nota: *si può anche programmare il codice della suoneria comune su un tasto di funzione.*

Ricerca di gruppo

Il telefono può essere incluso in uno o più gruppi di ricerca. In un gruppo di ricerca, tutti i membri sono rappresentati con un unico numero di elenco comune. 16 Possono essere programmati 16 gruppi di ricerca, ognuno contenente da 1 a 20 membri. Un membro può essere un numero di estensione, un pannello operatore o un numero fittizio. Se si desidera attivare questa funzione, contattare l'amministratore di sistema.

Nota: *il numero di estensioni cordless in un gruppo di ricerca è limitato ad otto (comprese le configurazioni tandem).*

Le chiamate in arrivo al gruppo di ricerca sono dirette ad estensioni libere del gruppo. L'ordine di ricerca all'interno del gruppo può essere modificato a seconda delle esigenze. Se tutti i membri del gruppo di ricerca sono occupati, una chiamata in arrivo viene messa in coda. Se nessuno risponde a questa chiamata entro il tempo programmato, la chiamata viene inoltrata alla posizione di risposta programmata (ad esempio operatore).

Nota: *se tutti i membri di un gruppo di ricerca sono occupati, le funzioni di richiamata e intrusione non sono disponibili.*

Accesso

Per poter rispondere alle chiamate della ricerca di gruppo, occorre accedere al sistema.

Per accedere a un gruppo di ricerca:

*** 2 8 ***

Comporre.



Comporre il codice del gruppo di ricerca.

Per il numero configurato contattare l'amministratore di sistema.

#

Premere.

Per accedere a tutti i gruppi di ricerca:

*** 2 8 ***

Comporre.

*** #**

Premere.

Risposta alle chiamate

Rispondere alle chiamate di ricerca di gruppo nel modo consueto.

Chiusura della sessione

Per chiudere la sessione per un gruppo di ricerca:

2 8 *

Comporre.



Comporre il codice del gruppo di ricerca.

Per il numero configurato contattare l'amministratore di sistema.

#

Premere.

Per chiudere la sessione per tutti i gruppi di ricerca:

2 8 *

Comporre.

*** #**

Premere.

Altre funzioni utili

L'uso di questi servizi aumenta la produttività; si può, ad esempio, impostare un promemoria per riunioni importanti, registrare i costi di chiamate esterne in conti diversi, ascoltare musica tramite l'altoparlante e così via.

Configurazione tandem

Per configurazione tandem si intende un'unità composta da due telefoni che utilizzano lo stesso numero di elenco. Uno dei telefoni è definito primario e l'altro secondario.

Questa funzione consente la comunicazione per utenti che, ad esempio, hanno un telefono normale sulla scrivania (il telefono primario) e si devono spostare all'interno dell'edificio con il proprio telefono portatile (il telefono secondario). La configurazione tandem opera fondamentalmente come segue:

Attivazione della configurazione tandem

Secondario on/off



***28#**

Premere (preprogrammato).

Oppure:

Comporre per collegarsi al telefono secondario.

Per chiamate in arrivo:

- Entrambi i telefoni sono considerati come 1 estensione singola.

Per chiamate in uscita:

- Entrambi i telefoni sono considerati come 2 estensioni separate.

Secondario on/off



2 8

Disattivazione della configurazione tandem

Premere (preprogrammato).

Oppure:

Comporre per disattivare il telefono secondario.

Per chiamate in arrivo:

- Il telefono secondario non può essere chiamato ed il telefono primario opera come un normale telefono autonomo.

Per chiamate in uscita:

- Entrambi i telefoni sono considerati come 2 estensioni separate.

Trasferimento di una chiamata tra i membri di un'unità tandem

Richiesta



Trasferimento



Premere e comporre il proprio numero di elenco.

Premere (preprogrammato).

Oppure:

Riagganciare.

Promemoria

Il telefono può essere programmato per attivare un promemoria a qualsiasi ora entro le 24 ore successive (sono consentite più programmazioni).

✳ 3 2 ✳

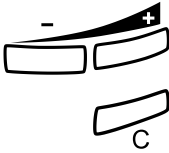


Comporre.

Comporre l'ora di invio della chiamata promemoria e premere.

(00–23) ora + (00–59) minuto. Esempio: 1430.

Nota: se si riceve il tono di occupato, la propria estensione non dispone dell'autorizzazione per la programmazione di un promemoria.



In caso di errore di digitazione premere il tasto del volume verso il basso per cancellare l'ultima cifra immessa.

Premere per concludere la programmazione.

All'ora di attivazione del promemoria, il telefono squilla con il segnale di richiamata.

Annullamento del promemoria

3 2



Comporre per annullare tutte le impostazioni.

Premere per concludere la procedura.

Musica di sottofondo

Si può ascoltare musica di sottofondo mediante l'altoparlante del telefono premendo un tasto musica preprogrammato o immettendo il numero del canale musicale. Per il numero configurato contattare l'amministratore di sistema.

Musica di sottofondo



Premere per attivare la musica (preprogrammato).

La musica si disattiva automaticamente se si ricevono o si effettuano chiamate e si riattiva al termine della chiamata.



Premere per disattivare la musica.

Citofono

Il citofono è utilizzato per controllare l'accesso di persone all'azienda, ad esempio per aprire il portone tramite telefono.



Risposta a chiamate citofono

Sganciare l'handset.

Viene stabilita la connessione vocale con l'utente chiamante.

Apertura dell'apriporta

Dopo aver risposto al citofono si può aprire il portone facendo una richiesta al numero di elenco dell'apriporta.

Richiesta



Premere.

Comporre il numero di elenco dell'apriporta.

Per il numero contattare l'amministratore di sistema.

Nota: *si può anche programmare il numero di elenco dell'apriporta come un numero abbreviato comune o su un tasto di funzione.*



Linea di intercomunicazione

Una funzione di chiamata diretta tra due estensioni, ad esempio anticamera ed ufficio del capo.

Sganciare l'handset.

Premere per effettuare una chiamata di intercomunicazione (preprogrammato).

Premere per annullare il collegamento.

Commutazione notte

Se si desidera attivare questo servizio, contattare l'amministratore di sistema. Questa funzione viene utilizzata per indirizzare tutte le chiamate in arrivo ad un'estensione (posizione di risposta), ad esempio quando l'ufficio è chiuso.



Premere per attivare o disattivare (preprogrammato).

Quando la luce lampeggia, è attiva la commutazione notte. Quando la luce è spenta, la commutazione notte è disattivata.

Accesso diretto al sistema interno (ADSI)

Se si sta lavorando esternamente ed occorre effettuare chiamate di servizio, chiamare la propria azienda ed utilizzare il PBX aziendale per effettuare chiamate esterne. In questo caso si pagano solo le spese telefoniche per chiamare la propria azienda. Gli altri costi vengono automaticamente addebitati sul proprio numero di estensione o su un progetto speciale.

Nota: per attivare questa funzione occorre cambiare la password di default da 0000 ad una personale. Per informazioni sul codice da utilizzare e sulla procedura di modifica, vedere la sezione "[Modifica della password](#)" a pagina 61.

Le chiamate possono essere anche deviate dall'estensione del proprio ufficio alla posizione esterna. Vedere la sezione "[Inoltro di chiamate](#)" a pagina 36. Durante la procedura il sistema richiede la password.



Comporre il numero pubblico della propria azienda,



seguito dal numero ADSI.

Per il numero ADSI definito contattare l'amministratore di sistema.

Nota: se si desidera registrare la chiamata su un numero di conto, eseguire la procedura del numero di conto prima di immettere il numero esterno. Vedere la sezione "[Numero di conto](#)" a pagina 76.



Comporre il numero esterno.

Oppure:

Utilizzare la funzione di deviazione esterna.

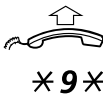
Per la procedura vedere la sezione "[Inoltro di chiamate](#)" a pagina 36.

Nota: se si programma un nuovo indirizzo di deviazione, ricordarsi di annullarlo quando si ritorna in ufficio.

Numero di conto

È possibile immettere un numero di conto per addebitare le spese telefoniche a conti diversi. In funzione della configurazione del sistema, il numero di conto deve essere immesso da un elenco di numeri di conto verificati (predefiniti) o si può creare un numero di conto personalizzato. Vale quanto segue:

- Con il numero di conto verificato si può limitare l'effettuazione di chiamate esterne (numero o area specifica) in modo tale che ciascuno che disponga dell'autorizzazione ad effettuare chiamate esterne riceva un numero di conto da utilizzare ogni volta che effettua una chiamata esterna.
- I numeri di conto verificati sono composti da un massimo di 10 cifre e possono essere utilizzati solo *prima* di effettuare una chiamata esterna.
- I numeri di conto personali sono composti da un massimo di 15 cifre e possono essere utilizzati *prima* o *durante* chiamate esterne in uscita.
- I numeri di conto possono essere utilizzati tramite la funzione ADSI. Vedere la sezione "[Accesso diretto al sistema interno \(ADSI\)](#)" a pagina 75.



* 9 *

Numero di conto verificato o personalizzato

Sganciare l'handset.

Comporre.

Questo codice non può essere immesso durante la chiamata.

Oppure:

Premere (preprogrammato).

Numero di conto



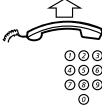
○ ○ ○ ○
○ ○ ○ ○ #
○

Immettere un numero di conto e premere.

Cifre valide 0–9.

Toni DTMF

La funzione DTMF viene utilizzata per controllare segreterie telefoniche o altri dispositivi di telecomunicazione.



Sganciare l'handset.

Effettuare una chiamata interna o esterna per accedere al dispositivo desiderato.

In seguito alla risposta è possibile continuare a comporre cifre, che verranno inviate come toni DMTF al dispositivo chiamato in modo da attivare le funzioni desiderate.

Sistema di rete

Per sistema di rete si intende il collegamento di più locali all'interno di un'azienda. Il collegamento può essere effettuato tramite linee affittate, linee pubbliche, una rete LAN (Local Area Network) o WAN (Wide Area Network). Per informazioni dettagliate sul sistema di rete contattare l'amministratore di sistema.

Chiamate IP

Per chiamata IP si intende una chiamata interna inviata tramite una rete dati interna (LAN o WAN) in cui il trasferimento di dati o voce avviene sulla stessa linea. Se si è collegati ad una rete dati interna, la connessione IP viene stabilita automaticamente. Per ridurre il traffico sulla rete, la qualità della conversazione può risultare inferiore a quella normale.

Se la qualità della conversazione non è accettabile, si può annullare la chiamata IP e passare alla chiamata non IP (rete alternativa). La commutazione dalla rete IP alla rete non IP viene eseguita durante la chiamata, per cui non occorre scollegarsi e richiamare. Se si desidera passare ad una rete non IP durante la chiamata:

Richiesta 

*** 6 1 ***

Premere.

Comporre.

Durante la procedura l'interlocutore viene messo in attesa. Al termine della procedura, si riceve un particolare tono di suoneria e la chiamata riprende nella rete non IP.

Nota: la commutazione su una chiamata non IP può essere eseguita solo se la chiamata originale è una chiamata IP. In caso contrario verrà emesso un tono di blocco.

Routing a costo minimo

Il routing a costo minimo (LCR) seleziona automaticamente la connessione più economica con il numero esterno desiderato. Per sapere se questa funzione è installata nel sistema in uso, contattare l'amministratore di sistema. Se l'estensione è stata configurata per l'utilizzo del routing a costo minimo, per ciascuna chiamata esterna analizzata viene selezionato il routing più economico.

Utilizzo del routing a costo minimo



Sganciare l'handset.



Comporre la cifra o le cifre di accesso alla chiamata esterna e il numero esterno.

Effettuare la chiamata esterna in uscita come di consueto.

Chiamata del codice di routing a costo minimo

Se nel proprio sistema è installato il routing a costo minimo, ma la propria estensione non è configurata per l'utilizzo automatico, è comunque possibile stabilire la connessione più economico componendo il codice LCR prima del numero esterno.



Sganciare l'handset.



Comporre il codice LCR.

Per il codice LCR contattare l'amministratore di sistema.



Comporre la cifra o le cifre di accesso alla chiamata esterna e il numero esterno.

Nota: *si può anche programmare il codice LCR su un tasto funzione.*

Accessori

Questo capitolo descrive funzioni opzionali che possono essere utilizzate in combinazione con il telefono BusinessPhone.

Unità interfaccia di allarme

Nota: *disponibile solo per il telefono Dialog 3210.*

Questo modulo plug-in viene inserito nella parte inferiore del telefono e consente di trasferire tramite il telefono segnali di allarme da vari apparecchi al centralino e a un'estensione predefinita. Un circuito di struttura particolare provvede al massimo della sicurezza funzionale.

Ad un telefono che dispone di un'unità interfaccia di allarme si possono collegare apparecchi, quali allarmi della stanza da bagno per camere di hotel, allarmi di emergenza per ospedali, allarmi di sicurezza per banche e supervisione di macchine.

Unità opzionale

Dialog 4220 Lite

L'unità opzionale DBY 420 02 è un accessorio opzionale installabile sulla parte inferiore del telefono. Con l'unità opzionale si possono installare i seguenti apparecchi:

- Registratore a nastro
- Suoneria supplementare o spia luminosa di occupato fuori della porta
- Connettore USB

Dialog 3210

L'unità opzionale DBY 410 02 è un accessorio opzionale installabile sulla parte inferiore del telefono. Con l'unità opzionale si possono installare i seguenti apparecchi:

- Registratore a nastro
- Suoneria supplementare o spia luminosa di occupato fuori della porta
- Funzionalità cuffia avanzata
- Scheda audio PC
- Secondo handset

Nota: *per le persone affette da problemi di udito, l'unità opzionale offre la possibilità di amplificare il volume di ricezione nell'handset e nella cuffia.*

Handset supplementare

Nota: *disponibile solo per il telefono Dialog 3210.*

Utile per consentire a una seconda persona di partecipare alla conversazione, per discorrere o solo per ascoltare.

Registratore a nastro

Se occorre registrare la conversazione telefonica per disporre di una testimonianza, si può collegare un registratore a nastro.

Cuffia

Nota: la funzione cuffia è disponibile solo per il telefono Dialog 3210 Basic dotato di unità opzionale DBY 410 02. Per informazioni sull'installazione dell'unità opzionale, consultare le istruzioni di installazione fornite in dotazione.

Sono disponibili le seguenti funzioni di cuffia.

Attivazione/disattivazione della cuffia



Premere il tasto cuffia per attivare/disattivare.

Vedere la sezione "Dialog 3210 Basic" a pagina 9. Tutte le chiamate possono essere gestite tramite cuffia.

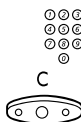


Risposta alle chiamate

Premere il tasto di linea lampeggiante per rispondere.



Premere per terminare la chiamata tramite cuffia.



Effettuazione di chiamate

Comporre il numero.

Premere per terminare la chiamata.



Da cuffia ad handset

Sganciare l'handset.

Da handset a cuffia



Premere il tasto cuffia (preprogrammato).

Utili suggerimenti

Connessione tra linee esterne

Con il PBX BusinessPhone si può stabilire una deviazione di chiamate esterne o una conferenza con più di una parte o trasferire una chiamata esterna ad un'altra destinazione esterna (ad esempio un telefono cellulare). Queste funzioni sono molto utili per la vita quotidiana.

Nota: *se si usano queste funzioni, il BusinessPhone occupa almeno due linee esterne.*

La possibilità di usare molte funzioni cela anche svantaggi. Si richiama pertanto l'attenzione sui seguenti aspetti:

- **Non trasferire chiamate esterne a mailbox esterni, a sistemi informativi o a parti esterne prima che questi abbiano risposto.**
- **Annullare le proprie chiamate premendo il tasto Cancella.**

Se le parti esterne non sono persone (mailbox, sistemi informativi automatici o sistemi di assistenza, ecc.), il collegamento a linee esterne può richiedere molto tempo e quindi molto denaro. Tali chiamate possono inoltre occupare due linee esterne del sistema. Si possono limitare i collegamenti tra linee esterne riprogrammando il sistema.

Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore di sistema o il nostro centro di assistenza.

Installazione

Dialog 4220 Lite

Installazione dei cavi

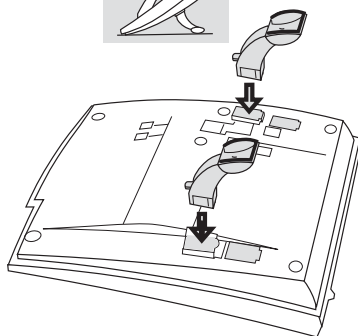
Il cavo al ricevitore può essere inserito in uno dei due fermagli sotto il telefono. Il cavo all'impianto telefonico deve essere collegato al connettore LINE, mentre quello del ricevitore al connettore HANDSET.

Sostituzione dei cavi

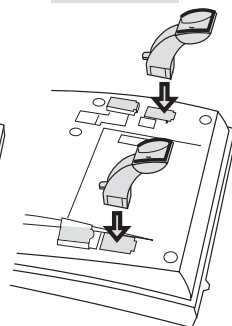
Per abbassare la levetta servirsi di un cacciavite.

Installazione dei piedini e regolazione del telefono

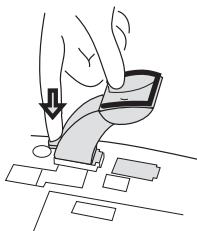
Posizione alto



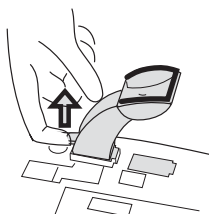
Posizione basso



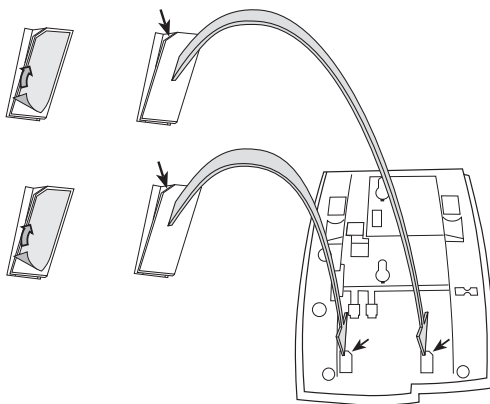
Premere per bloccare il piedino



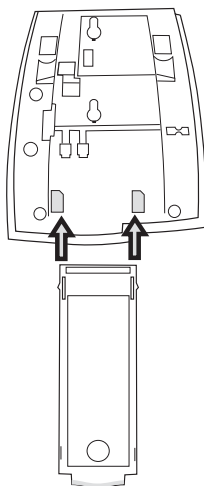
Rilasciare per rimuovere il piedino



Installazione dello scomparto estraibile



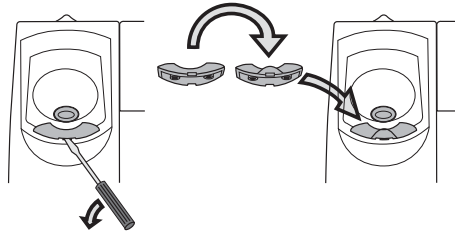
- 1** Rimuovere la pellicola protettiva dalle guide.
- 2** Collegare le guide alla parte inferiore del telefono, rispettando la direzione dell'angolo di taglio.



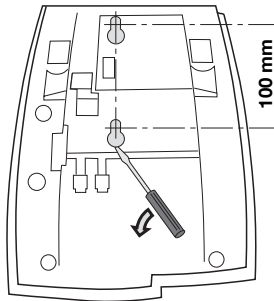
- 3** Inserire lo scomparto estraibile.

Montaggio a parete del gancio ricevitore

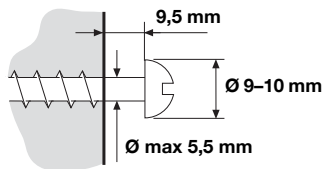
È possibile montare a parete il telefono senza utilizzare una speciale console. Tale opzione risulta utile in sale riunioni o aree pubbliche.



- 1 Rimuovere il gancio ricevitore con un cacciavite.**
- 2 Girare il gancio sottosopra ed inserirlo.**



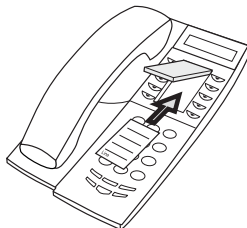
- 3 Rimuovere i due coperchi in plastica con un cacciavite.**
- 4 Utilizzare il trapano per praticare due fori nel muro.**



- 5 Montare le viti in base alle misure e installare il telefono.**

Inserimento della scheda

Per realizzare e stampare schede di designazione personalizzate per la tastiera, utilizzare il programma di gestione delle schede di designazione incluso nel CD fornito con la piattaforma. Per domande su questo prodotto si prega di contattare un rivenditore autorizzato Aastra.



Disposizione del telefono

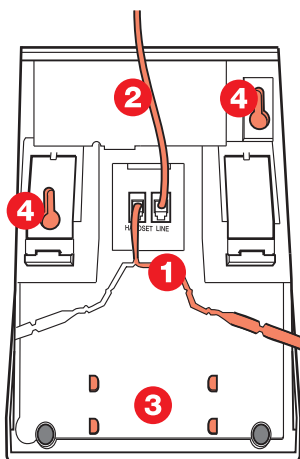
- Non collocare il telefono su superfici sensibili. Usare un supporto antisdrucciolo per proteggere i mobili.
- Non collocare il telefono vicino a fonti di calore, ad esempio vicino ad un radiatore.
- Verificare che il cavo di linea non possa essere schiacciato.

Pulizia del telefono

Per pulire il telefono usare un panno morbido inumidito (non bagnato) o un panno antistatico. Non usare panni ruvidi, solventi o detergenti aggressivi. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni.

Dialog 3210 Basic

Installazione dei cavi



- 1 Cavo al ricevitore
- 2 Cavo all'impianto telefonico
- 3 Spazio riservato all'elenco personale (opzionale)
- 4 Fori per le viti di montaggio a parete

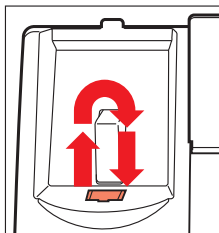
Il cavo al ricevitore può essere inserito nei fermagli sotto il telefono. Il cavo all'impianto telefonico deve essere collegato nel connettore LINE.

Sostituzione dei cavi

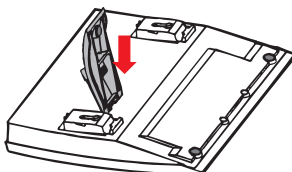
Per togliere un cavo occorre premere il fermo del connettore. Per abbassare la levetta servirsi di un cacciavite.

Montaggio a parete del gancio ricevitore

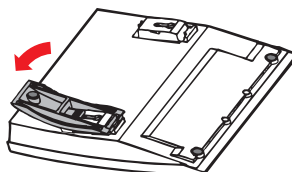
Per il montaggio a parete, estrarre e girare il gancio.



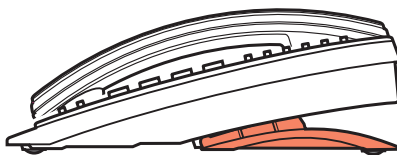
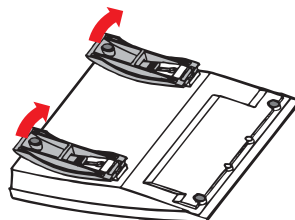
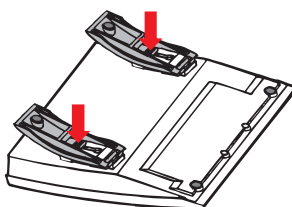
Installazione dei piedini e regolazione del telefono



Premere per ridurre l'inclinazione



Tirare per aumentare l'inclinazione



Angolo regolabile

Disposizione del telefono

- Non collocare il telefono su superfici sensibili. Usare un supporto antisdrucciolo per proteggere i mobili.
 - Non collocare il telefono vicino a fonti di calore, ad esempio vicino ad un radiatore.
 - Verificare che il cavo di linea non possa essere schiacciato.
-

Pulizia del telefono

Per pulire il telefono usare un panno morbido inumidito (non bagnato) o un panno antistatico. Non usare panni ruvidi, solventi o detersivi aggressivi. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni.

Glossario

Accesso diretto al sistema interno (ADSI)

Se si sta lavorando esternamente, la funzione ADSI consente di effettuare chiamate esterne (lunga distanza) attraverso il PBX dell'azienda. Si paga solo la chiamata alla propria azienda. Vedere la sezione "[Chiamate in uscita](#)" a pagina 18.

Attendente automatizzato

Un servizio che invia istruzioni vocali a chiamanti esterni ed interni, informandoli sulle opzioni che possono essere scelte. Le istruzioni vocali guidano il chiamante verso la destinazione desiderata. Vedere la sezione "[Altre funzioni utili](#)" a pagina 70.

Attesa

Per inviare una chiamata (coda) ad un'estensione occupata. Vedere la sezione "[Chiamate in uscita](#)" a pagina 18.

Chiamata IP

Chiamata interna effettuata attraverso una rete dati interna (LAN o WAN).

Codice funzione

Codice numerico che corrisponde a una funzione specifica.

Commutazione notte

Funzione usata per dirigere tutte le chiamate in arrivo ad un'estensione (posizione di risposta), ad esempio quando l'ufficio è chiuso. Vedere la sezione "[Altre funzioni utili](#)" a pagina 70.

Connessione trasversale

Una linea esterna dalla rete privata.

Deviazione

Le chiamate in arrivo ad un'estensione vengono deviate verso un altro numero di elenco (estensione, numero comune abbreviato o operatore). Vengono offerte tre possibilità:

- 1. deviazione diretta, vale a dire che tutte le chiamate all'estensione vengono inoltrate direttamente;*
- 2. deviazione per non risposta, vale a dire che una chiamata viene inoltrata se non si risponde entro un certo tempo;*
- 3. deviazione per occupato, vale a dire che la chiamata viene inoltrata se l'estensione è occupata.*

Vedere la sezione "[Inoltro di chiamate](#)" a pagina 36.

Esclusione deviazione

Questa funzione è utile per effettuare una chiamata urgente di un'estensione che ha attivato la deviazione. Vedere la sezione "[Inoltro di chiamate](#)" a pagina 36.

Estensione

Tutti gli apparecchi telefonici collegati al PBX hanno un numero interno univoco (fino ad 8 cifre).

Indirizzo messaggio a tutte le estensioni

Tutti i membri di un gruppo di estensioni ricevono un comunicato in forma di breve tono emesso dall'altoparlante seguito da un messaggio vocale del mittente. Vedere la sezione "[Servizi di gruppo](#)" a pagina 64.

Informazioni

I chiamanti interni vengono informati sull'assenza e sull'ora di ritorno. I chiamanti esterni vengono deviati all'operatore che può fornire le stesse informazioni. Le informazioni possono essere di due tipi:

1. *informazione di testo preprogrammata;*
2. *informazione vocale.*

Intrusione

Per effettuare l'inclusione in una chiamata in corso quando l'estensione richiesta è occupata. Vedere la sezione "[Chiamate in uscita](#)" a pagina 18.

ISDN

Integrated Services Digital Network (rete digitale per servizi integrati). Fornisce al sistema servizi supplementari della rete pubblica.

Linea di intercomunicazione

Una funzione di chiamata diretta tra due estensioni, ad esempio anticamera ed ufficio del capo. Vedere la sezione "[Altre funzioni utili](#)" a pagina 70.

Linea urbana

Una linea urbana è sinonimo di linea esterna. Può essere digitale o analogica.

Mailbox

Il sistema mailbox controlla i messaggi lasciati o trasmessi durante l'assenza. Vedere la sezione "[Messaggi](#)" a pagina 49.

Messaggio

Un messaggio può essere inviato ad ogni estensione. Ciò è utile quando si ascolta il segnale di occupato o non si riceve risposta. Vi sono tre tipi di messaggio:

1. *messaggio "chiamami";*
2. *messaggio vocale.*

Vedere la sezione "[Messaggi](#)" a pagina 49.

Muto

Per disattivare temporaneamente il microfono. Vedere la sezione "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28.

Numero di conto

Per addebitare i costi delle chiamate ad un numero di conto. Vedere la sezione "[Altre funzioni utili](#)" a pagina 70.

Numero di elenco

Numeri composti da 1-8 cifre assegnati ad estensioni o a linee esterne o a numeri abbreviati comuni.

Parte terza

Un terzo collegamento (persona) che può essere messa a far parte di una conversazione in corso tra due altre persone. Il collegamento può essere interno o esterno. Vedere la sezione "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28.

Password

Un codice composto da quattro cifre necessario, ad esempio, per bloccare la propria estensione e recuperare messaggi dal sistema mailbox. La password può essere definita liberamente. Vedere la sezione "[Sicurezza](#)" a pagina 61.

PBX

Private Branch Exchange. Il sistema di commutazione del telefono (ad esempio BusinessPhone 250).

Richiamata

Un'indicazione trasmessa ad un'estensione occupata per informare la persona che si desidera parlare con lei. Vedere la sezione relative ai messaggi interni e la sezione "[Chiamate in uscita](#)" a pagina 18.

Routing a costo minimo

Una funzione che seleziona automaticamente il modo più economico di effettuare una chiamata esterna (non necessariamente sulla distanza minore). Vedere la sezione "[Routing a costo minimo](#)" a pagina 78.

Selezione di numeri abbreviati

Esecuzione di una chiamata di un numero preprogrammato componendo un codice o premendo un tasto.

I numeri abbreviati possono essere:

- 1. comuni, vale a dire che tutte le estensioni possono usarli;*
- 2. individuali, vale a dire che sono programmati ed usati da ogni singola estensione (10 numeri).*

Vedere la sezione "[Chiamate in uscita](#)" a pagina 18.

Selezione per nome

Esecuzione di una chiamata premendo un singolo tasto. I numeri interni (o numeri abbreviati comuni) possono essere memorizzati su ogni estensione. Vedere la sezione "[Chiamate in uscita](#)" a pagina 18.

Tenuta

Per tenere una chiamata in attesa. Vedere la sezione "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28.

Testo predefinito

Informazione preprogrammata per assenza. Vedere la sezione "[Informazioni sull'assenza](#)" a pagina 42.

Trasferimento

Durante una chiamata in corso interna o esterna si può operare una richiesta e quindi trasferire la chiamata ad un'altra parte (interna o esterna). Vedi sezioni "[Durante le chiamate](#)" a pagina 28 e "[Utili suggerimenti](#)" a pagina 82.

Indice

A

- Accesso diretto al sistema interno (DISA) 75
- Accessori 79
- Altre funzioni utili 70
 - accesso diretto al sistema interno (DISA) 75
 - chiamate IP 77
 - commutazione notte 74
 - configurazione tandem 70
 - linea di intercomunicazione 74
 - musica di sottofondo 72
 - numero di conto 76
 - promemoria 72
 - routing a costo minimo 78
 - sistema di rete 77
- Ascolto di gruppo 28
- Assistenza telefono 65

B

- Benvenuti 5
- Blocco dell'estensione 63

C

- Cancellazione di informazioni 48
- Chiamata in attesa 33
- Chiamate in arrivo 15
 - risposta alle chiamate 15
 - suoneria silenziosa 16
- Chiamate in uscita 18
 - effettuazione di chiamate 18
 - estensione deviata 24
 - numeri abbreviati comuni 25
 - numeri individuali abbreviati 26
 - numeri individuali abbreviati tramite tasto programmabile 25
 - richiamata 20
 - riSelezione automatica 21
 - selezione per nome 27
- Chiamate IP 77
- Citofono 73

- Commutazione notte 74
- Conferenza 34
- Configurazione tandem 70
- Connessione tra linee esterne 82
- Controllo e memorizzazione dei messaggi ricevuti 54
- Cuffia 81

D

- Descrizione 7
 - luci 12
 - segnali 14
 - toni 13
- Deviazione fissa 37
- Deviazione in caso di mancata risposta 36
- Deviazione individuale 38
- Deviazione quando il chiamante riceve un tono di occupato 36
- Dittafono 59
- Durante le chiamate 28
 - ascolto di gruppo 28
 - chiamata in attesa 33
 - conferenza 34
 - muto 29
 - parcheggio chiamata 35
 - richiesta 30
 - riferimento indietro 31
 - trasferimento 32

E

- Effettuazione di chiamate 18
- Esclusione dell'estensione bloccata 62
- Esclusione dell'inoltro della chiamata 24
- Estensione deviata 24

F

- Follow-me 41
- Funzione dittafono 59

G

Glossario 91

H

Handset supplementare 80

I

Immissione delle informazioni 43, 46

Indirizzo messaggio a tutte le estensioni 66

Informazioni

 cancellazione 48

Informazioni sull'assenza 42

 cancellazione 48

 immissione delle informazioni 43, 46

 modifica delle informazioni 45, 48

Informazioni vocali 42

Inoltro della chiamata 36

 deviazione fissa 37

 deviazione in caso di mancata risposta 36

 deviazione individuale 38

 deviazione quando il chiamante riceve un

 tono di occupato 36

 follow-me 41

Inoltro di un messaggio vocale 55

Installazione del telefono Dialog 3210 88

 cavi 88

 disposizione 90

 montaggio a parete del gancio ricevitore 89

 piedini 89

 pulizia 90

 regolazione 89

Installazione del telefono Dialog 4220 83

 cavi 83

 disposizione 87

 montaggio a parete del gancio ricevitore 86

 piedini 84

 pulizia 87

 regolazione 84

 scheda 87

Interno occupato 23

Invio di un messaggio 58

L

Linea di intercomunicazione 74

Luci 12

M

Memorizzazione di informazioni 48

Memorizzazione di un numero esterno 19

Memorizzazione e riselectone del numero di chiamate in arrivo 17

Messaggi 49

 controllo e memorizzazione dei messaggi

 ricevuti 54

 dittafono 59

 inoltro di un messaggio vocale 55

 invio 58

 notifica di chiamata esterna 53

 protezione mediante password 49

 registrazione della conversazione 59

 saluto personale 51

 sistema mailbox comune 56

 sistema mailbox individuale 50

Messaggi interni 49

Modifica della password 61

Modifica delle informazioni 45, 48

Monitoraggio 29

Musica 72

Musica di sottofondo 72

Muto 29

N

Notifica di chiamata esterna 53

Numeri abbreviati 24

 comune 25

 individuali 26

Numeri abbreviati comuni 25

Numeri individuali abbreviati 26

Numeri individuali abbreviati tramite tasto

programmabile 25

Numero di conto 76

P

Password 61

Promemoria 72

Protezione mediante password 49

R

Registratore a nastro 80

Registrazione della conversazione 59

Ricerca di gruppo 68

Richiamata automatica 20

Richiesta 30

Riferimento indietro 31

Riselectone automatica 21

Riselectone dell'ultimo numero esterno 19

Risposta ad una chiamata di gruppo 66

Risposta alle chiamate 15

Routing a costo minimo 78

S

Saluto personale 51
Segnali 14
Selezione per nome 27
Selezioni abbreviate 24
Servizi di gruppo 64
 gruppo di risposta 66
 sistema tasti 64
 suoneria comune 67
 supervisione 65
Sicurezza 61
Sistema di rete 77
Sistema mailbox
 comune 56
 individuale 50
Sistema mailbox comune 56
Sistema mailbox individuale 50
Sistema tasti 64
Suoneria comune 67

Suoneria silenziosa 16
Supervisione 65

T

Tenuta 35
Tenuta comune 35
Tenuta individuale 35
Testi predefiniti 42
Toni 13
Toni DTMF 77
Trasferimento 32

U

Unità interfaccia di allarme 79
Unità opzionale 79
Utili suggerimenti 82
 connessione tra linee esterne 82





Note

Guida rapida

Risposta alle chiamate

Risposta:	Sganciare l'handset
Risposta su altra estensione:	Sganciare l'handset Numero estensione 6
Memorizzazione di un numero esterno:	Vedere Effettuazione di chiamata – Memorizzazione di un numero esterno

Effettuazione di chiamate




Chiamate interne:	Sganciare l'handset N. est.
Chiamate esterne:	Sganciare l'handset Codice accesso linea Numero esterno
Numero abbreviato comune:	Sganciare l'handset N. abbreviato
Numero individuale abbreviato:	* * (N. abbreviato 0 – 9)
Riselezione ultimo n. esterno:	* * *
Memorizzazione di un numero esterno:	2°  Salva/riselezione  (prima di terminare la chiamata)
Riselezione:	2°  Salva/riselezione 

Nota: per il telefono Dialog 3210, consultare la guida utente.

Si ascolta il tono di occupato o non si riceve risposta

Richiamata automatica:	5 Riagganciare l'handset Sganciare alla richiamata
Attesa:	4 Tenere sganciato l'handset
Intrusione:	8


Durante le chiamate

Ascolto di gruppo:	 (solo Dialog 4220 Lite)
Monitoraggio:	 (solo Dialog 3210)
Tenuta individuale:	Linea  Premere il tasto lampeggiante per riprendere



Conferenza

Conversazione in corso:	Richiesta  Chiamare l'interlocutore Messaggio 
-------------------------	---

Trasferimento




Trasferimento di una chiamata:	Richiesta  Chiamare l'interlocutore Riagganciare l'handset (prima o dopo la risposta)
--------------------------------	---

Richiesta




Conversazione in corso:	Richiesta  o Linea 2  Chiamare l'interlocutore
-------------------------	---

Nota: per il telefono Dialog 3210, consultare la guida utente.

Riferimento indietro

Commutazione tra chiamate:	Linea  o Richiesta 
Conclusione della chiamata:	

Messaggi

"Chiamami":	Messaggio  #
Voce:	Messaggio  9 Parlare
Riascolto:	*
Nuova registrazione:	9 Parlare
Invio:	#
Controllo dei messaggi ricevuti:	Messaggio 

Inoltro della chiamata

Deviazione fissa:	* 2 1 #
Deviazione interna:	* 2 1 * Nuovo n. #
Annullamento:	# 2 1 #
Follow-me:	* 2 1 * Proprio n. * Nuovo n. #
Annullamento:	# 2 1 * Proprio n. #
Esclusione dell'inoltro della chiamata:	* 6 0 * N. est. #
Deviazione esterna:	Programmazione: * 2 2 * Codice accesso linea N. esterno #
Annullamento:	# 2 2 #
Riattivazione:	* 2 2 * #

Soggetto a modifica senza preavviso.
Per domande su questo prodotto si prega di
contattare un rivenditore autorizzato Aastra.
Visitate il nostro sito Internet all'indirizzo
www.aastra.com

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Tutti i diritti riservati.
IT/LZTBS 160 1320 R2A